



Jifeline Remote Diagnostics BV
De Hoogjens 11
NL-4254 XV Sleeuwijk
Tel. +31 (0)85 4863727
Email info@jifeline.com
www.jifeline.com



Creditor Information (Informacje o wierzycielu)

Creditor (Wierzyciel)	Jifeline Remote Diagnostics B.V.
Address creditor (Adres wierzyciela)	De Hoogjens 11
Postal code Creditor (Kod pocztowy wierzyciela)	4254 XV
Place of residence creditor (Adres siedziby wierzyciela)	Sleeuwijk
Country Creditor (Kraj wierzyciela)	The Netherlands (Niderlandy)
Mandate reference (your VAT number) (Numer referencyjny mandatu (Państwa numer VAT))
Creditor identifier (Identyfikator wierzyciela)	NL03ZZZ565210650000

By signing this mandate, you authorise Jifeline Remote Diagnostics B.V. to send recurrent collection instructions to your bank to debit your account for delivered services and your bank to debit your account on a recurrent basis in accordance with the instructions from Jifeline Remote Diagnostics B.V. If you do not agree with the debit, you can arrange for its refund. Please contact your bank within eight weeks from the date on which your account was debited. Ask your bank for the conditions.

Podpisując niniejsze upoważnienie, upoważniają Państwo firmę Jifeline Remote Diagnostics B.V. do wysyłania do Państwa banku cyklicznych zleceń obciążenia Państwa rachunku z tytułu zrealizowanych usług, a Państwa bank do cyklicznego obciążania Państwa rachunku zgodnie ze zleceniami firmy Jifeline Remote Diagnostics B.V. Jeśli nie wyrażą Państwo zgody na dane obciążenie, będą Państwo mogli zażądać jego zwrotu. Prosimy o kontakt z Państwa bankiem w ciągu ośmiu tygodni od daty obciążenia konta. Informacje o obowiązujących warunkach prosimy uzyskać z Państwa banku.

Your company information (Informacje o Państwa firmie)

Company name (Nazwa firmy)

Address (Adres)

Postal code (Kod pocztowy)

City (Miejscowość)

Country (Kraj)

IBAN

BIC

Place and date (Miejscowość i data) :

.....

Signature (Podpis):

VAT: NL862062597B01
CoC: 81378378
IBAN: NL61RABO0173678718
BIC: RABONL2U

General Terms and Conditions of Jifeline Remote Diagnostics B.V

Ogólne warunki handlowe firmy Jifeline Remote Diagnostics B.V.

Definitions

- Jifeline Remote Diagnostics B.V. (hereinafter: JL): provider of the Hardware and the Tickets;
- Customer: potential Buyer of the Hardware and potential Buyer of a Ticket; a potential Buyer is commercially active in the automotive after-sales market;
- Buyer: Buyer of the Hardware and Buyer of a Ticket;
- Hardware: all hardware components supplied by JL;
- The Jifeline: the interface allowing a physical connection between the OBDII connection of the vehicle and an Android device;
- Ticket: service agreement regarding a service concluded after the Buyer requests the Service via the Jifeline app and after acceptance of this request by the JL Service Centre;
- Service: remotely performed electronic programming of the vehicle or its components, diagnosis or information download.
- JL Service Centre: staffed service centre that performs the Service via the Jifeline. The opening hours are stated on jifeline.com.
- Account: user data of Buyer (user name, password and PIN), which the Buyer uses for identification purposes when purchasing a Service.

Definicje

- Jifeline Remote Diagnostics B.V. (dalej określana jako JL) to dostawca Sprzętu i Zleceń;
- Klient: potencjalny Nabywca Sprzętu i potencjalny Nabywca Zlecenia; potencjalny Nabywca prowadzi działalność handlową na rynku posprzedażowym w branży motoryzacyjnej;
- Nabywca: Nabywca Sprzętu i Nabywca Zlecenia;
- Sprzęt: wszystkie elementy sprzętowe dostarczone przez JL;
- Jifeline: interfejs umożliwiający fizyczne połączenie między złączem OBDII pojazdu a urządzeniem z systemem Android;
- Zlecenie: umowa o świadczenie usługi zawarta po zgłoszeniu przez Nabywcę zapotrzebowania na Usługę za pośrednictwem aplikacji Jifeline i po przyjęciu tego zapotrzebowania przez Centrum Obsługi JL;
- Usługa: zdalne elektroniczne programowanie pojazdu lub jego podzespołów, diagnoza lub pobieranie informacji.
- Centrum Obsługi JL: centrum obsługi z personelem, które wykonuje Usługę za pośrednictwem Jifeline. Godziny otwarcia są podane na stronie jifeline.com.
- Konto: dane użytkownika, jakim jest Nabywca (nazwa użytkownika, hasło i PIN), które Nabywca wykorzystuje w celach identyfikacyjnych przy zakupie Usługi.

1 General information

1. These General Terms and Conditions apply to every offer, quotation or agreement between JL and a Buyer.
2. If at any time one or more provisions of these General Terms and Conditions are fully or partially void or are declared null and void, the other provisions of these General Terms and Conditions shall remain in full force. In that case, JL and the Buyer shall enter into negotiations to agree on new provisions replacing the provisions that are void or have been declared null and void, taking into account the purpose and essence of the original provisions as much as possible.

1 Informacje ogólne

1. Niniejsze Ogólne warunki handlowe mają zastosowanie do każdej oferty, wyceny lub umowy zawartej pomiędzy JL a Nabywcą.
2. Jeżeli w jakimkolwiek czasie jedno lub więcej postanowień niniejszych Ogólnych warunków handlowych okaże się w całości lub w części nieważne lub zostanie uznane za nieważne, pozostałe postanowienia niniejszych Ogólnych warunków handlowych pozostaną w mocy. W takim przypadku JL i Nabywca podejmą negocjacje w celu uzgodnienia nowych postanowień zastępujących postanowienia, które są lub zostały uznane za nieważne, uwzględniając w jak największym stopniu cel i istotę pierwotnych postanowień.

3. If there is any confusion about the explanation of one or more provisions of these General Terms and Conditions, they must be explained in the spirit of these provisions. Similarly, if a situation occurs between parties for which there are no arrangements in these General Terms and Conditions, this situation shall be judged in the spirit of these General Terms and Conditions.
4. If JL does not always demand strict compliance with these General Terms and Conditions, this does not imply that the provisions therein do not apply, nor that JL would lose the right to any extent to demand strict compliance with the provisions of these General Terms and Conditions in other cases.

2 Quotations and offers regarding purchase of Hardware

1. All quotations and offers from JL are provided without obligation. A quotation or offer expires if the Hardware to which the quotation or offer relates is no longer available at that time.
2. JL cannot be obliged to fulfil its quotations or offers if it is reasonably possible for the Buyer to understand that the quotations or offers, or part thereof, contain an apparent mistake or error in writing.
3. The prices stated in a quotation or offer exclude VAT and other government levies, and any costs to be incurred within the context of the agreement, including shipping costs and administrative fees unless stated otherwise.
4. If the acceptance (on minor points or otherwise) deviates from the contents of the quotation or the offer, JL shall not be obliged to fulfil it. In that case, the agreement shall not be concluded in accordance with this differing acceptance, unless stated otherwise by JL.

3 Conclusion and performance of the agreement regarding purchase of Hardware

1. The Customer registers as a potential Buyer via jifeline.com by correctly entering all the requested details and indicates which Jifeline version the Buyer wishes to purchase. Registration as a potential Buyer does not grant the right to a Hardware purchase agreement.

3. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących wyjaśnienia jednego lub kilku postanowień niniejszych Ogólnych warunków handlowych, należy je wyjaśnić w duchu tych postanowień. Analogicznie, jeśli między stronami zaistnieje sytuacja, która nie została uregulowana w niniejszych Ogólnych warunkach handlowych, sytuacja ta będzie oceniana w duchu niniejszych Ogólnych warunków handlowych.
4. Jeśli JL nie zawsze będzie wymagać ścisłego przestrzegania niniejszych Ogólnych warunków handlowych, nie oznacza to, że postanowienia w nich zawarte nie mają zastosowania, ani że JL utraci prawo w jakimkolwiek zakresie do żądania ścisłego przestrzegania postanowień niniejszych Ogólnych warunków handlowych w innych przypadkach.

2 Wyceny i oferty dotyczące zakupu Sprzętu

1. Wszystkie wyceny i oferty JL są przedstawiane bez zobowiązań. Wycena lub oferta wygasa, jeżeli Sprzęt, którego dotyczy dana wycena lub oferta, nie będzie już w tym czasie dostępny.
2. JL nie może być zobowiązana do realizacji świadczeń na podstawie swojej wyceny, jeśli Nabywca w sposób racjonalny będzie mógł zrozumieć, że wycena lub jej część zawiera oczywisty błąd lub pomyłkę zapisie.
3. Ceny podane w wycenie lub ofercie nie zawierają podatku VAT i innych danin państwowych oraz wszelkich kosztów, które zostaną poniesione w związku z umową, w tym kosztów wysyłki i opłat administracyjnych, chyba że ustalono inaczej.
4. Jeśli akceptacja zlecenia (w drobnych kwestiach lub w inny sposób) odbiega od treści wyceny lub oferty, JL nie jest zobowiązana do jego realizacji. W takim przypadku umowa nie zostanie zawarta zgodnie z tą odmienną akceptacją zlecenia, chyba że JL postanowi inaczej.

3 Zawarcie i realizacja umowy dotyczącej zakupu Sprzętu

1. Klient rejestruje się jako potencjalny Nabywca za pośrednictwem strony jifeline.com, wprowadzając prawidłowo wszystkie wymagane dane i wskazując, którą wersję Jifeline chce kupić. Rejestracja jako potencjalny Nabywca nie daje prawa do zawarcia umowy kupna Sprzętu.

2. After acceptance of the Customer details by JL, the Buyer receives a direct debit authorisation form (SEPA) for payment of the amount payable regarding the purchase agreement and any future amounts payable regarding service agreements.
3. The Buyer signs the direct debit authorisation form (SEPA) and the enclosed General Terms and Conditions and returns them, together with the missing details, to JL. After receipt by JL, the purchase agreement regarding the Hardware will be concluded.
4. After conclusion of the purchase agreement regarding the Hardware, the Hardware is supplied to the Buyer. Delivery shall be ex-works of JL, unless agreed otherwise. The Buyer is required to accept the goods at the time when they are made available. If the Buyer refuses to accept the goods or fails to provide information or instructions required for the delivery, JL shall be entitled to act at its own discretion at the expense and risk of the Buyer.
5. Delivery times can only be provided as approximations and are not binding. If the period is exceeded, this does not grant the Buyer the right to cancel the agreement or to claim any compensation.

4 Conclusion and performance of the service agreement (Ticket)

1. In the app, the overview of possible Services is presented per vehicle/make/model.
2. Once the physical connection between the vehicle and the Android device with the Jifeline has been made by the Buyer, the app is opened automatically. The Buyer activates the app with their personal PIN. The Buyer ensures that the account details and PIN are kept secret.
3. The Buyer selects the required Service via the app and accepts it (possibly after adding a voucher code, which grants the Buyer a discount for the Service). The price is indicated per Service. After accepting the selected Service, the service agreement, the Ticket, is concluded.
4. The JL Service Centre will then perform the selected service. The progress is visible on the Android device.
5. The Buyer has the option to chat with the JL Service Centre employee during the performance.

2. Po zaakceptowaniu danych Klienta przez JL, Nabywca otrzymuje formularz autoryzacji polecenia zapłaty (SEPA) do zapłaty kwoty należnej z tytułu umowy kupna oraz wszelkich przyszłych kwot należnych z tytułu umów o świadczenie usług.
3. Nabywca podpisuje formularz autoryzacji polecenia zapłaty (SEPA) oraz załączone do niego Ogólne warunki handlowe i odsyła je wraz z brakującymi danymi do JL. Po ich otrzymaniu przez JL zostaje zawarta umowa kupna dotycząca Sprzętu.
4. Po zawarciu umowy kupna Sprzętu, Sprzęt zostaje dostarczony do Nabywcy. Dostawa odbywa się na warunkach ex works JL, chyba że uzgodniono inaczej. Nabywca jest zobowiązany do odbioru towaru w momencie ich udostępnienia. Jeżeli Nabywca odmówi odbioru towaru lub nie przekaze informacji lub instrukcji wymaganych do realizacji dostawy, JL będzie uprawniona do podjęcia działań według własnego uznania na koszt i ryzyko Nabywcy.
5. Termin dostawy może być podany jedynie w przybliżeniu i nie jest wiążący. Przekroczenie terminu dostawy nie daje Nabywcy prawa do odstąpienia od umowy ani do żądania odszkodowania.

4 Zawarcie i realizacji umowy o świadczenie usług (Zgłoszenie)

1. W aplikacji przegląd możliwych Usług jest przedstawiony w podziale na pojazdy/marki/modeli.
2. Po nawiązaniu przez nabywcę fizycznego połączenia między pojazdem a urządzeniem z systemem Android z zainstalowaną aplikacją Jifeline, aplikacja otwiera się automatycznie. Nabywca aktywuje aplikację za pomocą osobistego kodu PIN. Nabywca musi zapewnić przechowywanie danych konta oraz kodu PIN w tajemnicy.
3. Nabywca wybiera za pomocą aplikacji żadaną Usługę i akceptuje ją (ewentualnie po dodaniu kodu kuponu, który daje Nabywcy zniżkę na Usługę). Cena podana jest za jedną Usługę. Po zaakceptowaniu wybranej Usługi zawierana jest umowa o świadczenie usług, czyli Zgłoszenie.
4. Następnie Centrum Obsługi JL wykonuje wybraną Usługę. Postęp w realizacji usługi jest widoczny na urządzeniu z systemem Android.
5. Nabywca ma możliwość rozmowy z pracownikiem Centrum Obsługi JL podczas realizacji zamówienia.

6. After correctly completing the Service, the Buyer receives a message on the Android device. The Service shall not be charged to the Buyer until it has been correctly handled. An unfinished Service, the cause of which lies with JL (to be assessed by JL), shall not be charged to the Buyer.
7. During the performance of the Service, the Buyer shall provide a stable internet connection and perform the activities requested by the JL Service Centre (turn ignition on-off, etc.). If the Buyer fails to comply with this, the Service shall be charged to the Buyer.
8. JL reserves the right to publish successfully completed Services anonymously on its website.

5 Payment and collection

1. After registering the Jifeline, the Buyer receives an invoice for the Hardware. After completing the Service, the Buyer receives an invoice for the Ticket purchased.
2. The amount payable is withdrawn from the Buyer's bank account by JL via direct debit within 30 days. JL is entitled to invoice periodically. The Buyer ensures that its bank balance is sufficient.
3. If the Buyer fails to pay the invoice on time, the Buyer shall be in default by operation of law. In that case, an interest rate of 1% per month shall be payable by the Buyer, unless the statutory interest rate is higher, in which case the statutory interest shall be payable. The interest on the amount due and payable shall be calculated from the time when the Buyer defaults until the time when the full amount payable is settled.
4. JL has the right to apply the payments made by the Buyer, first of all, to reduce the costs, then to reduce the interest payable and finally to reduce the principal sum and the accrued interest.
5. JL can refuse a payment offer without defaulting as a result, if the Buyer assigns a different order for allocation of the payment. JL can refuse full settlement of the principal sum if the payable and accrued interest and collection costs are not settled at the same time.
6. The Buyer is never entitled to offset the amounts it owes JL.

6. Po prawidłowym wykonaniu Usługi, Nabywca otrzymuje wiadomość na urządzeniu z systemem Android. Nabywca nie zostaje obciążony kosztem Usługi, dopóki Usługa nie zostanie prawidłowo wykonana. Nabywca nie ponosi kosztu Usługi nieukończonej z winy JL (do oceny przez JL).
7. Podczas wykonywania Usługi, Nabywca powinien zapewnić stabilne połączenie z internetem oraz wykonywać czynności wymagane przez Centrum Obsługi JL (włączanie i wyłączenie zapłonu itp.). Jeżeli Nabywca nie spełni tego wymogu, Nabywca zostanie obciążony kosztem Usługi.
8. JL zastrzega sobie prawo do anonimowej publikacji pomyślnie zakończonych Usług na swojej stronie internetowej.

5 Płatność i odbiór

1. Po zarejestrowaniu aplikacji Jifeline, Nabywca otrzymuje fakturę za Sprzęt. Po zakończeniu realizacji Usługi, Nabywca otrzymuje fakturę za zakupione Zgłoszenie.
2. Należna kwota jest pobierana z rachunku bankowego Nabywcy przez JL poprzez polecenie zapłaty w terminie 30 dni. JL ma prawo do okresowego wystawiania faktur. Nabywca zapewnia, że jego saldo bankowe jest wystarczające do wykonania zapłaty.
3. Jeżeli Nabywca nie zapłaci faktury w terminie, popadnie w zwłokę z mocy prawa. W takim przypadku Nabywca zobowiązany będzie do zapłaty odsetek w wysokości 1% miesięcznie, chyba że wysokość odsetek ustawowych jest wyższa, w którym to przypadku należne będą odsetki ustawowe. Odsetki od należnej kwoty będą naliczane od momentu, w którym Nabywca opóźnił się z płatnością, do momentu uregulowania całej należnej kwoty.
4. JL ma prawo wykorzystać płatności dokonane przez Nabywcy w pierwszej kolejności do spłaty należności z tytułu kosztów, następnie do spłaty należnych odsetek, a w końcu do spłaty kapitału i naliczonych odsetek.
5. JL może odmówić przyjęcia płatności bez naruszenia warunków umowy, jeśli Nabywca określi inną kolejność rozliczenia zapłaconej kwoty. JL może odmówić pełnego rozliczenia kwoty kapitału, jeśli jednocześnie nie zostaną uregulowane należne i narosłe odsetki oraz koszty windykacji.
6. Nabywca nigdy nie ma prawa do potrącenia kwot należnych JL.

7. Any objections to the invoice amount do not suspend the payment obligation. A Buyer not entitled to an appeal pursuant to section 6.5.3 (Articles 231 to 247 of Book 6 of the Dutch Civil Code) is also not entitled to suspend the payment of an invoice for any other reason.
8. If the Buyer fails to perform or defaults on the (timely) performance of its obligations, all reasonable costs incurred to obtain an out-of-court settlement shall be borne by the Buyer. The extrajudicial costs are calculated based on common practice within Dutch collection services. If, however, JL has incurred higher costs for collection that were reasonably required, the costs actually incurred shall be eligible for compensation. Any legal and execution costs incurred shall also be recovered from the Buyer. The Buyer will also have to pay interest on top of the payable collection costs

6 Warranty and liability

1. The Hardware supplied by JL shall meet the usual requirements and standards that can be reasonably applied to it at the time of delivery and for which it is intended during normal use in the European Union.
2. JL guarantees that the Hardware supplied by it is free from design, material and manufacturing errors for a period of 12 months after delivery.
3. The warranty for delivered Hardware does not extend beyond repairing the delivered Hardware or supplying new parts free of charge (direct damage). All of this is at JL's discretion.
4. No consequential or indirect loss can be recovered from JL. Any liability of JL shall never extend to consequential or indirect loss. Direct damage to electronically programmable components of the vehicle for which the Service was requested shall be compensated up to a maximum of 1,000 euros if it can be demonstrated that the damage is a direct result of the Service provided by JL, all of this at JL's discretion.
5. JL is not liable for any loss of any nature whatsoever caused by JL using incorrect and/or incomplete data supplied by or on behalf of the Buyer and/or pre-existing defects of the vehicle in question

7. Wszelkie zastrzeżenia dotyczące kwoty faktury nie wstrzymują obowiązku zapłaty. Nabywca, któremu nie przysługuje odwołanie zgodnie z punktem 6.5.3 (art. 231-247 księgi 6 holenderskiego Kodeksu Cywilnego) nie jest również uprawniony do zawieszenia płatności faktury z jakiegokolwiek innego powodu.
8. Jeżeli Nabywca nie wykona lub opóźni się z realizacją swoich zobowiązań, wówczas pokryje wszelkie uzasadnione koszty poniesione w celu uzyskania ugody pozasądowej. Koszty pozasądowe będą obliczane zgodnie z powszechną praktyką stosowaną przez holenderskie służby windykacyjne. Jeżeli jednak JL poniosła wyższe koszty windykacji, niż było to racjonalnie wymagane, do zwrotu kwalifikują się koszty rzeczywiście poniesione. Nabywca ma również obowiązek zwrotu wszelkich poniesionych kosztów prawnych i związanych z egzekucją. Oprócz należnych kosztów windykacji Nabywca będzie również zobowiązany do zapłaty odsetek.

6 Gwarancja i odpowiedzialność

1. Sprzęt dostarczony przez JL musi spełniać typowe wymagania i standardy, które mogą w sposób uzasadniony obowiązywać w stosunku do niego w momencie dostawy i podczas normalnego użytkowania w Unii Europejskiej.
2. JL gwarantuje, że dostarczony przez nią Sprzęt jest wolny od błędów projektowych, materiałowych i produkcyjnych, a okres gwarancji wynosi 12 miesięcy od daty dostawy.
3. Gwarancja na dostarczony Sprzęt nie wykracza poza naprawę dostarczonego Sprzętu lub bezpłatne dostarczenie nowych części (bezpośrednie uszkodzenie). Decyzję o sposobie realizacji świadczeń z tytułu gwarancji podejmuje JL według własnego uznania.
4. Nie ma możliwości dochodzenia od JL odszkodowania za straty wynikowe lub pośrednie. Odpowiedzialność JL nie obejmuje strat wynikowych i pośrednich. Bezpośrednie uszkodzenia elektronicznie programowalnych komponentów pojazdu, dla którego zamówiona została Usługa, zostaną zrekompensowane do maksymalnej kwoty 1 000 euro, jeśli można będzie wykazać, że uszkodzenie jest bezpośrednim skutkiem Usługi świadczonej przez JL, według uznania JL.
5. JL nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty jakiegokolwiek rodzaju spowodowane wykorzystaniem przez JL nieprawidłowych i/lub niekompletnych danych dostarczonych przez lub

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 6. If the warranty stated in paragraph 2 applies and the item has a defect, JL shall repair and/or replace the item within 30 days of the Buyer reporting the defect in writing. 7. Hardware sent to JL for a warranty assessment must be shipped to JL carriage paid and at one's own risk. These products must be returned in consultation with JL and using an adequate packaging method. 8. The warranty shall lapse if the Buyer has caused the damage due to incorrect treatment of the Hardware under warranty. 9. The Buyer must demonstrate that the item has a defect covered by this warranty within the warranty term. 10. Any warranty claim shall lapse if a third party carries out or has carried out repairs or work on the supplied goods without written permission from JL. 11. After the warranty term has expired, all costs for repair or replacement, including administrative and shipping fees, shall be charged to the Buyer. | <ol style="list-style-type: none"> 6. Jeśli gwarancja określona w punkcie 2 będzie obowiązywać, a dany przedmiot będzie mieć wadę, JL naprawi i/lub wymieni przedmiot w ciągu 30 dni od pisemnego zgłoszenia wady przez Nabywcę. 7. Sprzęt wysyłany do JL w celu przeprowadzenia oceny gwarancyjnej musi zostać wysłany do JL opłaconą przesyłką i na własne ryzyko Nabywcy. Produkty te należy odesłać w porozumieniu z JL i z zastosowaniem odpowiedniego sposobu pakowania. 8. Gwarancja wygaśnie, jeśli Nabywca spowoduje uszkodzenie w wyniku niewłaściwego obchodzenia się ze Sprzętem objętym gwarancją. 9. Nabywca musi wykazać, że przedmiot ma wadę objętą gwarancją w okresie obowiązywania gwarancji. 10. Wszelkie roszczenia gwarancyjne wygasają, jeśli strona trzecia przeprowadza lub przeprowadziła naprawy lub prace na dostarczonych towarach bez pisemnej zgody JL. 11. Po upływie okresu gwarancji wszelkie koszty naprawy lub wymiany, w tym opłaty administracyjne i koszty wysyłki, ma obowiązek pokryć Nabywca. |
|---|--|

7 Security measures

1. For requested Tickets regarding the programming of motor control equipment, electronic immobilisers, keys, locking devices and other vehicle-unique electronic components, the identity document and the registration document of the vehicle owner/keeper must be verified by the Buyer prior to the Service being performed. The Buyer is required to make copies of the identity document and registration document and archive them by date.
2. If it is not possible to make a copy of the identity document, the number of the identity document must be added to the customer details and recorded. The Buyer checks the chassis number present on the vehicle to see if it matches the chassis number stated on the registration document.
3. The Buyer shall ensure that the electronic components to be programmed were legally obtained, by archiving a copy of the proof of purchase by date, stating the chassis number in question.
4. The completed documentation, as stated in paragraphs 1, 2 and 3 must be available to JL at all times. JL shall request the documentation as part of random checks.
5. If the documentation turns out to be incorrect and/or in case of suspected misuse, JL reserves the right to block the Buyer from specific Tickets.

7 Środki bezpieczeństwa

1. W przypadku zamówionych Zgłoszeń dotyczących programowania urządzeń sterujących pracą silnika, immobilizerów elektronicznych, kluczyków, urządzeń blokujących i innych elementów elektronicznych pojazdu, przed wykonaniem Usługi Nabywca musi umożliwić weryfikację dokumentu tożsamości i dowodu rejestracyjnego właściciela/posiadacza pojazdu. Nabywca jest zobowiązany do sporządzenia kopii dokumentu tożsamości i dowodu rejestracyjnego oraz archiwizowania ich według daty.
2. Jeśli nie jest możliwe wykonanie kopii dokumentu tożsamości, należy dodać numer dokumentu tożsamości do danych klienta i zapisać wprowadzone dane. Nabywca sprawdza, czy numer podwozia znajdujący się na pojeździe jest zgodny z numerem podwozia podanym w dokumencie rejestracyjnym.
3. Nabywca musi sprawdzić, czy elementy elektroniczne, które mają być zaprogramowane, zostały nabyte zgodnie z prawem, archiwizując kopię dowodu zakupu z datą i numerem podwozia danego pojazdu.
4. Wypełniona dokumentacja, o której mowa w punktach 1, 2 i 3, musi być zawsze dostępna dla JL. JL może żądać tej dokumentacji w ramach kontroli wyrywkowych.
5. Jeśli dokumentacja okaże się nieprawidłowa i/lub w przypadku podejrzenia nadużycia, JL zastrzega sobie prawo do zablokowania Nabywcy dostępu do określonych Zgłoszeń.

8 Defects and time limits for lodging complaints

1. The Buyer must inspect the purchased Hardware upon delivery – or as soon as possible thereafter. During this, the Buyer must ascertain whether the delivered goods fulfil the agreement, namely: whether the correct goods were delivered and whether the delivered goods match the contents of the agreement.
2. If any visible defects or shortcomings are found, the Buyer must report these to JL in writing within 8 days. If reported later, the Buyer shall no longer be entitled to compensation. The Buyer must report any non-visible defects to JL in writing within 8 days of their discovery and delivery. If the Buyer lodges a claim on time, its obligation to pay for and purchase any orders placed will also remain. Goods can only be returned to JL with prior written permission.
3. When returning items, their title will be returned to JL in all circumstances.

9 Force majeure

1. JL is not required to meet any obligations towards the Buyer if it cannot fulfil them as a result of a circumstance that cannot be attributed to it, and for which it is not accountable by law, a legal act or generally accepted standards.
2. In these General Terms and Conditions, force majeure is considered to mean any circumstance included in the law and case law, but also any external cause, either foreseen or unforeseen, which JL cannot influence, but which results in JL being unable to fulfil its obligations.
3. During the period of force majeure, JL can suspend its obligations under the agreement. If this period lasts more than two months, either of the parties shall be entitled to terminate the agreement without being obliged to provide compensation to the other party.

8 Wady i terminy składania reklamacji

1. Nabywca musi sprawdzić zakupiony Sprzęt w momencie dostawy lub jak najszybciej po niej. W tym czasie takiego sprawdzania, Nabywca musi upewnić się, czy dostarczony towar spełnia warunki umowy, a mianowicie czy dostarczono właściwy towar i czy dostarczony towar odpowiada treści umowy.
2. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek widocznych wad lub braków, Nabywca musi zgłosić je JL na piśmie w terminie 8 dni. W przypadku ich zgłoszenia w późniejszym terminie, Nabywca nie będzie mieć prawa do odszkodowania. Nabywca musi zgłosić JL na piśmie wszelkie wady niewidoczne w terminie 8 dni od ich wykrycia i dostawy. Jeżeli Nabywca złoży reklamację w terminie, jego zobowiązanie do zapłaty i zakupu wszelkich złożonych zamówień również pozostanie w mocy. Towary mogą zostać zwrócone do JL tylko po uzyskaniu wcześniejszej pisemnej zgody.
3. W przypadku zwrotu przedmiotów, w każdym przypadku nastąpi zwrot do JL ich tytułu własności.

9 Siła wyższa

1. JL nie będzie zobowiązana do wypełniania jakichkolwiek zobowiązań wobec Nabywcy, jeżeli nie będzie mogła ich wypełnić na skutek okoliczności nie wynikających z jej winy i za które nie ponosi odpowiedzialności zgodnie z przepisami prawa, aktami prawnymi lub ogólnie przyjętymi normami.
2. W niniejszych Ogólnych warunkach handlowych za siłę wyższą uważa się każdą okoliczność przewidzianą w przepisach prawa i orzecznictwie, ale także każdą przyczynę zewnętrzną, przewidzianą lub nieprzewidzianą, na którą JL nie ma wpływu, ale która powoduje, że JL nie jest w stanie wypełnić swoich zobowiązań.
3. W okresie występowania siły wyższej, JL może zawiesić realizację swoich zobowiązań wynikających z umowy. Jeżeli okres ten trwać będzie dłużej niż przez dwa miesiące, każda ze stron będzie mieć prawo do rozwiązania umowy bez obowiązku wypłaty odszkodowania drugiej stronie.

10 Suspension, termination and interim termination of the agreement

1. JL is entitled to suspend the fulfilment of its obligations or to terminate the agreement if:
 - the Buyer fails to fulfil its obligations under the agreement at all, in full or on time;
 - the Buyer fails to fulfil demandable obligations under related agreements;
 - after concluding the agreement, circumstances discovered by JL provide good grounds to doubt that the Buyer will not fulfil its obligations;
 - upon concluding the agreement, the Buyer was asked to provide security for the fulfilment of its obligations under the agreement and this security is not provided or is insufficient;
 - If delays on the part of the Buyer make it impossible to demand that JL perform the agreement under the originally agreed conditions, JL is entitled to terminate the agreement.
2. Furthermore, JL is entitled to terminate the agreement if circumstances occur, the nature of which are such that performance of the agreement is impossible, or if any other circumstances occur, the nature of which are such that unchanged maintenance of the agreement cannot reasonably be demanded from JL.
3. If the agreement is terminated, JL's claims against the Buyer shall be immediately due and payable. If JL suspends the fulfilment of the obligations, it shall retain its rights pursuant to the law and agreement.
4. If JL proceeds to suspend or terminate the agreement, it shall not be required to provide compensation in any shape or form for the loss and costs arising from this in any way.
5. If the termination can be attributed to the Buyer, JL shall be entitled to compensation of the loss, including the direct and indirect costs incurred as a result.
6. If the Buyer fails to fulfil its obligations arising from the agreement and this failure justifies termination, JL shall be entitled to terminate the agreement forthwith and with immediate effect, without any obligation on its part to provide any compensation or indemnification, whilst the Buyer will be obliged to provide compensation or indemnification due to breach of contract.

10 Zawieszenie, rozwiązanie i tymczasowe rozwiązanie umowy

1. JL będzie mieć prawo do zawieszenia realizacji swoich zobowiązań lub rozwiązać umowę, jeśli:
 - Nabywca nie wypełni swoich zobowiązań wynikających z umowy w ogóle, w całości lub w terminie;
 - Nabywca nie wypełni obowiązujących zobowiązań wynikających z umów powiązanych;
 - okoliczności ujawnione przez JL po zawarciu umowy będą budzić uzasadnione wątpliwości, że Nabywca nie wywiąże się ze swoich zobowiązań;
 - po zawarciu umowy Nabywca zostanie poproszony o ustanowienie zabezpieczenia wykonania swoich zobowiązań wynikających z umowy, a zabezpieczenie to nie zostanie ustanowione lub będzie niewystarczające;
 - jeżeli opóźnienia po stronie Nabywcy uniemożliwią żądanie od JL wykonania umowy na pierwotnie uzgodnionych warunkach, JL będzie mieć prawo do rozwiązania umowy.
2. Ponadto JL będzie uprawniona do rozwiązania umowy, jeśli wystąpią okoliczności, których charakter uniemożliwi wykonanie umowy, lub jeśli wystąpią inne okoliczności, których charakter spowoduje, że nie będzie można rozsądnie wymagać od JL utrzymania umowy w niezmienionym stanie.
3. W przypadku rozwiązania umowy, roszczenia JL wobec Nabywcy staną się natychmiast wymagalne i płatne. Jeżeli JL zawiesi wykonywanie zobowiązań, to zachowa swoje prawa wynikające z przepisów prawa i umowy.
4. Jeśli JL zawiesi lub rozwiąże umowę, nie będzie zobowiązana do rekompensowania w jakiegokolwiek formie strat i kosztów wynikających z tego tytułu.
5. Jeżeli rozwiązanie umowy można będzie przypisać winie Nabywcy, JL będzie mieć prawo do odszkodowania za poniesione straty, w tym bezpośrednie i pośrednie koszty poniesione w związku z rozwiązaniem.
6. Jeżeli Nabywca nie wypełni swoich zobowiązań wynikających z umowy, a niewypełnienie to uzasadniać będzie rozwiązanie umowy, JL będzie uprawniona do rozwiązania umowy niezwłocznie ze skutkiem natychmiastowym, bez obowiązku wypłaty odszkodowania lub zadośćuczynienia z jego strony, natomiast Nabywca będzie zobowiązany do wypłaty odszkodowania lub zadośćuczynienia z powodu naruszenia umowy.

VAT: NL862062597B01

CoC: 81378378

IBAN: NL61RABO0173678718

BIC: RABONL2U

7. If the agreement is terminated early by JL, JL shall enter into negotiations in consultation with the Buyer about the work still to be performed regarding the agreement in question, including a possible transfer to a third party. This is unless the termination can be attributed to the Buyer. If a possible transfer of the work to a third party leads to additional costs for JL, these shall be charged to the Buyer. The Buyer is required to pay these costs within the term stated for them unless JL indicates otherwise.

8. In the case of winding-up, a moratorium (application) or liquidation, attachment - if and in so far as the attachment is not lifted within three months - at the Buyer's expense, debt rescheduling or any other circumstance as a result of which the Buyer can no longer freely dispose of its assets, JL shall be free to terminate the agreement forthwith and with immediate effect or to cancel the order or agreement, without any obligation on its part to provide any compensation or indemnification. In that case, JL's claims against the Buyer shall be immediately due and payable.

7. W przypadku wcześniejszego rozwiązania umowy przez JL, JL podejmie negocjacje w porozumieniu z Nabywcą w sprawie prac, które pozostają do wykonania w ramach danej umowy, w tym ewentualnego przekazania ich stronie trzeciej. Wyjątkiem jest sytuacja, w której rozwiązanie umowy może być przypisane winie Nabywcy. Jeżeli ewentualne przekazanie prac osobie trzeciej spowoduje powstanie dodatkowych kosztów dla JL, kosztami tymi zostanie obciążony Nabywca. Nabywca będzie zobowiązany do zapłaty tych kosztów w określonym dla nich terminie, chyba że JL stwierdzi inaczej.

8. W przypadku upadłości, moratorium (wniosku) lub likwidacji, zajęcia - jeżeli i o ile zajęcie nie zostanie zniesione w ciągu trzech miesięcy - kosztem Nabywcy, zmiany harmonogramu spłaty zadłużenia lub innych okoliczności, w wyniku których Nabywca nie będzie mógł swobodnie dysponować swoim majątkiem, JL będzie mieć prawo rozwiązać umowę niezwłocznie ze skutkiem natychmiastowym lub anulować zamówienie lub umowę, bez obowiązku wypłaty odszkodowania lub zadośćuczynienia z jego strony. W takim przypadku roszczenia JL wobec Nabywcy staną się natychmiast wymagalne i płatne.

11 Retention of title and Reverse Engineering

1. JL retains the title of the delivered Hardware until the purchase price of these goods has been fully settled by the Buyer.
2. Apart from mandatory statutory exceptions, Reverse Engineering of the Jifeline and the software present thereon is not permitted without the prior written permission of JL.

12 Price increases and specification changes

JL is entitled to change the prices and specifications of the Hardware presented on jifeline.com and of the app at any time it chooses to do so. Price increases and specification changes are valid and apply from the time when they are visible as such on jifeline.com and on the app.

13 Applicable law

Every agreement between JL and the Buyer is governed by Dutch law

11 Zachowanie tytułu prawnego i inżynieria odwrotna

1. JL zachowuje prawo własności do dostarczonego Sprzętu do czasu całkowitego uregulowania przez Nabywcę ceny zakupu tych towarów.
2. Poza obowiązującymi wyjątkami ustawowymi, inżynieria odwrotna dla aplikacji Jifeline i oprogramowania w niej zawartego nie jest dozwolona bez uprzedniej pisemnej zgody JL.

12 Wzrost cen i zmiany specyfikacji

JL ma prawo do zmiany cen i danych technicznych Sprzętu prezentowanego na stronie jifeline.com oraz aplikacji w dowolnym momencie, gdy uzna to za stosowne. Podwyżki cen i zmiany specyfikacji będą ważne i będą obowiązywać od chwili, gdy będą widoczne jako podwyżki na stronie jifeline.com i w aplikacji.

13 Prawo właściwe

Każda umowa między JL a Nabywcą podlega prawu holenderskiemu.